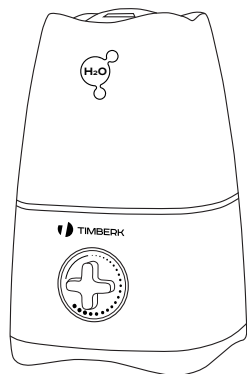




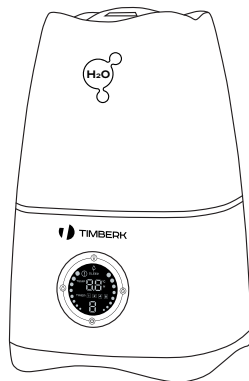
## Instruction manual Руководство по эксплуатации

Электрический  
увлажнитель  
воздуха

*Electric  
humidifier*



THU UL 15M



THU UL 15E

### Модели/Models:

THU UL 15M (VT)  
THU UL 15M (GR)  
THU UL 15M (SV)  
THU UL 15E (SV)  
THU UL 15E (BL)  
THU UL 15M (BE)  
THU UL 15M (WB)

### Цвета/Colors:

(VT) - фиолетовый \ violet  
(GR) - серый \ grey  
(SV) - металлик \ silver  
(BL) - черный \ black  
(BE) - голубой \ blue  
(WB) - бело-голубой \  
white-blue

Outlook of devices, aslo colour scores can be revised without any special advance notices.

Производитель вправе менять внешний вид прибора и цветовую гамму прибора без специального уведомления.

**Руководство по эксплуатации включает в себя гарантийный талон**

## CONTENTS

1. Important information	2
2. Safeguards	3
3. Specification	4
4. Appliance description	4
5. List of parts	5
6. Filling of tank with water	5
7. Appliance operation	5
8. Cleaning and maintenance	6
9. Troubleshooting	7
10. Transportation and storage	7
11. Disposal	7

### Dear customer!

**Thank you for your good choice and purchase of a TIMBERK humidifier. It will serve you for a long time! The humidifier increases relative air humidity in a room and stabilizes its microclimate, allowing to avoid harmful conditions of decreased humidity. Please, read this instruction manual carefully prior to using the product!**

## 1. IMPORTANT INFORMATION

The manufacturer reserves the right to make changes in the design, scope of delivery or product manufacturing process in order to improve its properties without any prior notice of the customer. The text and digital designations in this instruction manual may contain misprints. If after reading the instruction manual you still have question as to the operation and use of the unit, contact the seller or the specialized service center for clarification. The product has a tag specifying all necessary technical data and other useful information about the unit. Use this unit only for the purpose, listed in this manual. The humidifier is intended to humidify room air. Comfortable conditions are provided at relative air humidity of 40 to 60%. Insufficient air humidity results in dehumidification of mucous membranes which in its turn is the cause of decrease in immunity, head ache, cracking of lips, «sandpaper» in the eyes, also enables development of infection and causes respiratory illnesses, fatigue, increased eye fatigue and worsening of attention concentration, and has negative effect on pets and indoor plants, and causes increased dust generation and electrostatic charging of synthetic fabrics.

## 2. SAFEGUARDS

Before startup of the humidifier, please, study this manual carefully and keep it for further use.

While using the appliance, it is necessary to observe some precautions. Improper operation due to disregard to precautions may result in personal injury of user or other people, as well as to damaging of their property. The humidifier is designed for work in habitable rooms with observation of the stated operation conditions. Using of the humidifier not for its intended purpose may create situations dangerous to life and health. The electric appliance, while in operation, should be under supervision, especially if it is used in a room with children. The appliance is not intended for use by persons (including children) with physical, sensory or mental disabilities, or having insufficient experience and knowledge, if they are not under supervision and did not receive instructions for use of the appliance from a person responsible for their safety. Please, make sure that children do not play with the appliance.

Use the appliance only in accordance with the user's manual.

Never use the humidifier with a damaged power cord or plug and if the humidifier is broken or damaged by falling or in other circumstances. The humidifier should be operated only in the fully assembled condition. To avoid a burn, do not touch a membrane of the operating humidifier (for ultrasonic models). High frequency of oscillations results in heating of the membrane.



### NOTE:

High-frequency oscillations of the ultrasonic humidifier membrane are noiseless and safe for people and pets.

To avoid the electric shock, the damaged power cord should be replaced only in authorized service centers by qualified specialists.

To avoid the electric shock, do not place the power cord near heating appliances and inflammable or combustible materials.

To avoid traumas and property damage, do not try to repair the humidifier by yourself.

Unplug the humidifier in the following cases: before discharge or filling of

a tank with water; before cleaning and maintenance; before assembling/disassembling of elements; before displacement of the humidifier.

Install the humidifier on flat dry surface.

Outgoing steam may damage exposed surfaces. Do not install the humidifier on the floor, as well as in close proximity to heating appliances, walls, furniture and other objects.

The manufacturer and vendor are not responsible for damages caused by incorrect position of the humidifier.

The humidifier should be installed on a rise – e.g. on a table, pedestal, etc.

Never fill the water in the humidifier through a diffuser.

Do not immerse the humidifier in water or other liquids.

Do not install the humidifier in a passage or in other places, where it can be touched, overturned, etc.

If the humidifier is not in use, unplug it. Do not lay a power cable under a carpet or other objects. While placing the humidifier, be careful that you do not touch the power cable by accident. Do not use the humidifier in damp rooms.

Prevent the ingress of foreign objects into the humidifier.

Do not block an air intake and the diffuser with foreign objects.

Do not sit or stand on the humidifier and do not put heavy objects on it.

To avoid the damage of the humidifier, do not mix the water used for humidification with essential oils, preservation agents, flavouring materials and other foreign substances. The manufacturer and vendor are not responsible for damages of the humidifier caused by nonfulfilment of this requirement.

While unplugging the humidifier, do not pull the power cable and do not touch it with wet hands.

### 3. SPECIFICATION

Table 1

Specifications	Unit of measurement	Value
Capacity of humidity	ml/hr	300
Power supply	V/Hz	220~/50
Water tank	L	2.6
Rated power consumption	W	25
Rated current	A	0,11
Protection class	-	IPX0
Electrical protection class	-	II
Device dimensions	mm	183x183x282
Net weight	kg	0,74

The manufacturer reserves the right to change the set-list of the device (including liquid and powder components) for different supplies without prior notice. The changes either in no way influence the basic technical parameters of the device or may improve them, and also not violate the legislation or quality standards of the countries of manufacture, transit and selling.

The changes in the set-list may result in changing of the weight and dimensions of the device, but not more than by +/- 5-20% (depending on the product category)

### 4. APPLIANCE DESCRIPTION

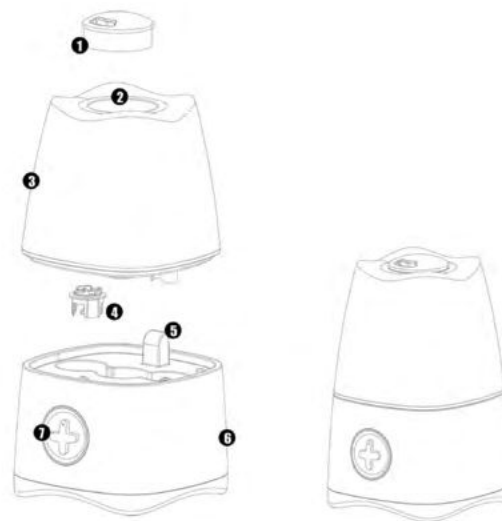
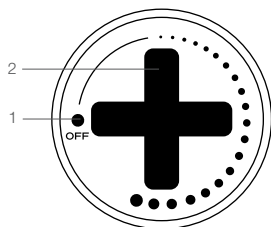


Fig. 1

1. Mist outlet
2. Mist outlet base
3. Water tank
4. Water tank cover
5. Wind outlet
6. Base
7. Control panel

Control panel: ON/ OFF and MIST OUTPUT DIAL. You can switch the unit on or off by button A, this also can control the mist output.

**Control panel for THU UL 15M (SV), THU UL 15M (GR), THU UL 15M (VT), THU UL 15M (BE), THU UL 15M (WB)**



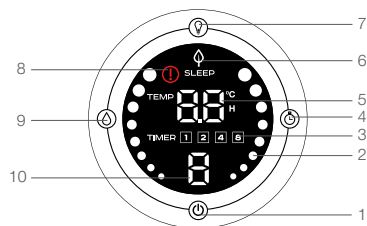
1. Appliance operation and no water indicator

It is blue when the appliance is operating. It is red when there is no water in the tank.

2. On/Off and steam outflow intensity control knob

It is used to switch the appliance on/off and to adjust the steam outflow intensity.

**Control panel for THU UL 15E (SV), THU UL 15E (BL)**



1. On/Off button

2. Steam outflow indicators

3. Timer indicators (TIMER): switching off in 1h, 2h, 4h, 8h

4. Switch off timer setting button

5. Current temperature value (TEMP)

6. SLEEP mode indicator

7. SLEEP mode activation button

8. No water indicator

9. Steam outflow intensity selection button

10. Appliance operation mode indicator

## 5. LIST OF PARTS

1. Air humidifier – 1
2. Instruction manual and warranty card - 1
3. Package - 1

## 6. FILLING OF TANK WITH WATER

Always unplug the unit before removing the water tank. Do not touch the water in the base during operation.

- Remove the water tank from the base and unscrew the water tank cap.
- Make sure that no foreign objects are in the water tank.
- Fill the tank with clean, cold water from the tap. Close the cap of the water tank securely, place the water tank onto the base.
- Do not pour water into the mist outlet of the appliance.
- Insert the plug into the socket and switch on the appliance using the on/off dial.

## 7. APPLIANCE OPERATION

### Operation of THU UL 15M model

#### Switching on

Install the appliance to a true vertical on an even and dry surface, then connect it to the power line, having filled the tank with water first. Turn the on/off and steam outflow intensity knob all the way to the right. The appliance will switch on, the blue operation indicator will light up on the control panel and steam will start coming from the atomizer. At the very beginning of operation, the atomizing level may appear unstable, which is caused by the temperature difference and water quality. It will take short time for this process to stabilize.

#### Adjusting steam outflow intensity

You can adjust steam intensity by turning the on/off and steam outflow intensity knob to the left or right.

Comfortable conditions are reached at 40 to 60% relative air humidity. You can determine the humidity level favorable for you either according to your feelings or by using a special device called a hygrometer (not included in the scope of supply), measuring the relative humidity level.



## ATTENTION!

If a large amount of condensate is generated on the upper part of the appliance when it is operating, then you need to decrease the steam outflow intensity by turning the on/off and steam outflow intensity knob counterclockwise.

### Automatic switching off when there is no water


When water level in the tank drops below the minimum allowed one, the appliance's ultrasonic membrane will automatically switch off and a red indicator will light up on the control panel. To continue operation of the appliance it is necessary to fill the tank with water according to item 6 «Filling of tank with water», and then connect the appliance to the electric mains.

### Switching off

To switch the appliance off, turn the on/off and steam outflow intensity knob all the way to the left and disconnect the appliance from the electric mains.


### Operation of THU UL 15E model

#### Switching on

Install the appliance to a true vertical on an even and dry surface, then connect it to the power line, having filled the tank with water first. Press button «» on the control panel, the appliance will automatically start operating, and the operation mode indicator, steam outflow indicators and the current temperature value will light up on the display.

At the very beginning of operation, the atomizing level may appear unstable, which is caused by the temperature difference and water quality. It will take some time for water to transform into steam in the ultrasonic membrane and for this process to stabilize. In 10-25 minutes of operation, the atomizing level will gradually stabilize.


#### Adjusting steam outflow intensity

To select the operation mode and adjust the steam outflow intensity, press button «» on the control panel several times, the steam outflow intensity will be changing: low, moderate, high, and the steam outflow intensity will be shown by the operation mode indicator on the display: 1, 2, 3.


Comfortable conditions are reached at 40 to 60% relative air humidity. You can determine the humidity level favorable for you either according to your feelings or by using a special device called a hygrometer (not included in the scope of supply), measuring the relative humidity level.



## ATTENTION!



If a large amount of condensate is generated on the upper part of the appliance and around it when it is operating, then you need to decrease the steam outflow intensity by pressing button «» on the control panel and by selecting a less powerful operation mode.

### Switch off timer


To set the switch off timer, press button «» on the control panel several times, upon that the set time value of the timer until switching off will be shown on the display.

### SLEEP mode

The display brightness is automatically reduced in this mode.

To activate the SLEEP mode, press button «» on the control panel, upon that the SLEEP mode indicator will be shown on the display. To deactivate this mode, press button «» on the control panel again, upon that the SLEEP mode indicator on the display will go off.

### Automatic switching off when there is no water


When water level in the tank drops below the minimum allowed one, the appliance's ultrasonic membrane will automatically switch off and the no water indicator «» will light up on the control panel. To continue operation of the appliance it is necessary to fill the tank with water according to item 6 «Filling of tank with water», and then connect the appliance to the electric mains.



## NOTE:

In some modifications of the device (depends on a series of delivery) use an automatic shutdown of the membrane when removing the tank for protection from water spray in case of careless handling. During operation of the device, the tank can not be removed, it can lead to breakage.

### Switching off

To switch the appliance off, press button «» on the control panel and disconnect the appliance from the electric mains.

## 8. CLEANING AND MAINTENANCE

- Always unplug the unit before removing the water tank.
  - Do not touch the water in the base during operation!
  - Caution-risk of electric shock and damage of the product!
  - Switch off the appliance and unplug it from the socket before cleaning it.
- Clean the water tank and the base regularly. Use water only, no detergents.



### IMPORTANT!

To avoid deformation or wear of working surfaces, resulting in decreased atomizing or other malfunctions, do not use metallic brushes, blades or talc powder to wipe the atomizer's surface. The water tank may leak upon heavy impacts.

In case of water leakage, immediately stop using the unit and contact a service center. To keep the unit dry, remove water after cleaning and make sure to dry the unit's case. Make sure that there is no water left inside the unit's case. Prior to a long break in using the unit, dry its surface and pack it into a plastic bag, then put it into a box. Store the unit in a low-humidity room. Storing the unit undried results in generation of mold.

## 9. TROUBLESHOOTING

In case of emergency, please, use the troubleshooting methods shown in tables. If it is impossible to solve problems with these methods, apply to the service center.

Table 2

Problem	Possible cause	Remedy
Poor atomizing (insufficient capacity)	The unit is operating in the minimized mode (low atomizing frequency)	There is no problem. If you need to switch to the intensive mode of operation, turn the regulator handle all the way to the right.
	The atomizer is clogged	Clean the atomizer.
	Temperature of water in the tank is too low	Set maximum capacity. The humidifier's capacity will go up after a while.
No atomizing	The power cord is poorly connected to the outlet	Connect the power cord into the outlet carefully

Problem	Possible cause	Remedy
There is white deposit on objects around the humidifier (salts, separating out from water)	1. Lime deposits have formed on the membrane 2. There is a lot of salts in the water used (calcium and magnesium)	1. Clean the humidifier's membrane with a special brush 2. Use filtered water
Steam has an unpleasant odor	Stale water is used	Clean the unit according to the cleaning and servicing instructions and fill the tank with fresh water
	Remains of stale water or waste have accumulated in the unit's case or the atomizer	
Condensate is formed on the upper part of the humidifier and on surrounding objects, when it is operating.	1. High humidification intensity is set. 2. High room humidity and temperature.	Lower the humidification intensity by turning the regulator counterclockwise.
Water appears next to the humidifier, when it is operating.	1. High humidification intensity is set. 2. Lime deposits have formed on the membrane and in grooves for water (in the unit's base).	1. Lower the humidification intensity by turning the on/off and steam outflow intensity regulator counterclockwise. 2. Clean the unit according to the cleaning and servicing instructions.
Water appears next to the humidifier, when it is not operating	Water tank is leaking	You need to contact an authorized service center

## 10. TRANSPORTATION AND STORAGE

1. When transporting, any possible impacts and movements of the package inside a vehicle must be avoided.
2. Handling symbols on the unit's package must be strictly observed when transporting and storing it.

3. <b>Temperature requirements*</b>	<b>Transportation and storage</b>	<b>-30°C to +50°C</b>
<b>Humidity requirements*</b>		<b>15% to 85% (no condensate)</b>

We are researching new technologies and constantly improving the quality of our products. Specifications, design and scope of delivery may be changed without any prior notice.

\* Products must be stored in dry, ventilated storages at the temperature not lower than -30°C.

## 11. DISPOSAL

Service life of the humidifier is 2 years.

At the end of its service life the humidifier should be utilized in accordance with regulations and procedures, which are in force at the place of utilization.

## СОДЕРЖАНИЕ

1. Важная информация	8
2. Правила безопасности	9
3. Технические характеристики	10
4. Описание прибора	10
5. Комплектация	11
6. Наполнение резервуара водой	11
7. Эксплуатация прибора	12
8. Чистка и обслуживание прибора	13
9. Гарантийный талон	16

### Уважаемый покупатель!

**Благодарим Вас за удачный выбор и приобретение увлажнителя воздуха TIMBERK. Он прослужит Вам долго.**

**Увлажнитель воздуха повышает относительную влажность воздуха в помещении и нормализует микроклимат, помогая избежать пагубных явлений пониженной влажности.**

**Просим вас внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации перед тем, как вы начнете эксплуатацию изделия!**

## 1. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления покупателя вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия с целью улучшения его свойств. В тексте и цифровых обозначениях данного руководства могут быть допущены опечатки.

Если после прочтения руководства у Вас останутся вопросы по работе и эксплуатации прибора, обратитесь к продавцу или в специализированный сервисный центр для получения разъяснений. На изделии присутствует этикетка, на которой указаны все необходимые технические данные и другая полезная информация о приборе.

Используйте прибор только по назначению, указанному в данном руководстве.

Увлажнитель предназначен для увлажнения воздуха в помещении. Комфортные условия достигаются при относительной влажности воздуха от 40 до 60%. Недостаточная влажность воздуха приводит к высушиванию слизистых оболочек, что в свою очередь является причиной снижения иммунитета, головной боли, растрескивания губ, жжения в глазах, благоприятствует развитию инфекции и заболеваниям дыхательных путей, вызывает утомление, приводит к повышенной усталости глаз и ухудшению концентрации внимания, отрицательно влияет на состояние домашних животных и комнатных растений, приводит к усилению пылеобразования, повышению электростатического заряда синтетических тканей.



## 2. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Перед вводом в эксплуатацию увлажнителя внимательно изучите данное руководство по эксплуатации и храните его для дальнейшего использования.

При использовании прибора, необходимо соблюдать ряд мер предосторожности. Неправильная эксплуатация в силу игнорирования мер предосторожности может привести к причинению вреда здоровью пользователя и других людей, а также нанесению ущерба их имуществу. Увлажнитель предназначен для работы в жилых помещениях с соблюдением указанных условий эксплуатации. Использование увлажнителя не по назначению может создавать ситуации, опасные для жизни и здоровья людей.

Электроприбор должен находиться под наблюдением во время его эксплуатации, особенно, если неподалёку от него находятся дети. Устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, обладающими недостаточным опытом и знаниями, если они не находятся под наблюдением и не получили инструкций по использованию устройства от лица, ответственного за их безопасность. Необходимо следить, чтобы дети не играли с устройством.

Не используйте устройство, в целях, непредусмотренных этим руководством по эксплуатации.

Не допускается эксплуатировать увлажнитель, если его сетевой шнур имеет повреждения, а также, если увлажнитель неисправен, поврежден при падении или при других обстоятельствах. Увлажнитель должен эксплуатироваться только в полностью собранном виде.

Во избежание ожога при работающем увлажнителе не прикасайтесь к мембране увлажнителя. Из-за высокой частоты колебаний мембрана сильно нагревается.



### ПРИМЕЧАНИЕ:

Высокочастотные колебания мембраны ультразвукового увлажнителя не слышны и совершенно безопасны для людей и домашних животных.

Во избежание опасности поражения электрическим током, поврежденный сетевой шнур должен меняться только в авторизованных сервисных центрах квалифицированными специалистами. Во избежание опасности поражения электрическим током не размещайте сетевой шнур рядом с нагревательными приборами и легковоспламеняющимися или горючими веществами.

Во избежание травм и повреждения имущества не пытайтесь самостоятельно ремонтировать увлажнитель. Для ремонта увлажнителя обращайтесь в авторизованный сервисный центр производителя.

Внимайте сетевую вилку увлажнителя из сетевой розетки в следующих случаях: перед сливом или заправкой резервуара водой; перед чисткой и техническим обслуживанием; перед монтажом/демонтажем элементов увлажнителя; перед перемещением увлажнителя на другое место.

Устанавливайте увлажнитель на ровной сухой поверхности. Выходящий из увлажнителя пар может повредить поверхности, на которые он попадает. Не устанавливайте увлажнитель на пол, а также в непосредственной близости от отопительных приборов, стен, мебели и других предметов.

За повреждения, полученные из-за неправильного расположения увлажнителя, изготовитель и продавец ответственности не несут.

Увлажнитель следует установить на каком-либо возвышении, например, на столе, тумбе и т.п. на расстоянии не менее 60 см от пола и не менее 10 см от стены.

Не допускается заливать в увлажнитель воду через распылитель.

Не погружайте увлажнитель в воду или другие жидкости.

Не устанавливайте увлажнитель на проходе или в других местах, где его могут задеть, опрокинуть и т.п.

Если увлажнитель не используется, отключите его от сети электропитания.

Не прокладывайте сетевой шнур под ковром или другими предметами. Расположите увлажнитель так, чтобы случайно не задеть шнур блока питания.

Не используйте увлажнитель во влажных помещениях. Чрезмерная влажность в помещении может привести к конденсации воды на окнах и на предметах мебели. Если это происходит, выключите увлажнитель.

Не допускайте попадания в увлажнитель посторонних предметов.

Не загорайвайте посторонними предметами воздухозаборное от

верстие и распылитель увлажнителя.

Не садитесь, не вставляйте и не ставьте тяжелые предметы на увлажнитель.

Во избежание повреждения увлажнителя не добавляйте в используемую для увлажнения воду эфирные масла, консервирующие добавки, ароматизаторы и другие посторонние примеси. За повреждения увлажнителя, полученные из-за невыполнения данного требования, изготовитель и продавец ответственности не несут.

При отключении увлажнителя от сети электропитания не тяните за сетевой шнур и не дотрагивайтесь до него влажными руками.

### 3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Таблица 1

Технические характеристики	Единица измерения	Значение
Производительность по увлажнению	мл/ч	300
Параметры электропитания	В/Гц	220~/50
Объем бака	л	2,6
Номинальная потребляемая мощность	Вт	25
Номинальная сила тока	А	0,11
Степень защиты	-	IPX0
Класс электробезопасности	-	II
Размеры прибора	мм	183x183x282
Вес нетто	кг	0,74

Производитель оставляет за собой право для разных партий поставок без предварительного уведомления изменять комплектующие части изделия (включая заливаемые \ засыпаемые составляющие), не влияя при этом на основные технические параметры изделия или улучшая их, а также не нарушая изменениями принятые на территории страны производства \ транзита \ реализации стандарты качества и нормы законодательства.

Это может повлечь за собой изменение веса и габаритов изделия, но не более чем на +/- 5-20% (могут отличаться для разного вида изделий).

### 4. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Описание прибора приведено на примере увлажнителя модели THU UL 15M

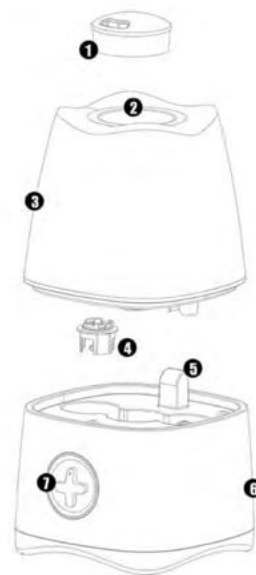
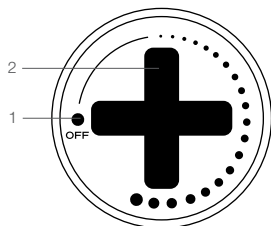


Рис. 1

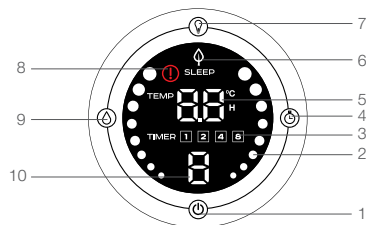
1. Распылитель
2. Выход пара
3. Резервуар для воды
4. Крышка с клапаном резервуара для воды
5. Вентиляционное отверстие
6. Основание
7. Панель управления

## Панель управления для моделей THU UL 15M (SV), THU UL 15M (GR), THU UL 15M (VT), THU UL 15M (BE), THU UL 15M (WB)



1. Индикатор работы прибора и отсутствия воды  
Светится синим цветом при работе прибора. Светится красным цветом при отсутствии в резервуаре воды.
2. Ручка регулятора включения/выключения и интенсивности выхода пара  
Используется для включения/выключения прибора и регулировки интенсивности выхода пара.

## Панель управления для моделей THU UL 15E (SV), THU UL 15E (BL)



1. Кнопка включения/выключения прибора
2. Индикаторы выхода пара
3. Индикаторы таймера (TIMER): отключение прибора через 1ч, 2ч, 4ч, 8ч
4. Кнопка установки таймера на отключение прибора
5. Значение текущей температуры (TEMP)
6. Индикатор режима «SLEEP»
7. Кнопка включения режима «SLEEP»
8. Индикатор отсутствия воды
9. Кнопка выбора интенсивности выхода пара
10. Индикатор режима работы прибора

## 5. КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. Увлажнитель воздуха 1 шт.
2. Руководство по эксплуатации и гарантийный талон 1 шт.
3. Упаковка 1 шт.

## 6. НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ВОДОЙ

1. Снимите распылитель с резервуара для воды, а затем резервуар для воды с основания.
  2. Переверните резервуар и открутите крышку резервуара с клапаном против часовой стрелки.
  3. Наполните резервуар водой.
  4. Закрутите крышку резервуара с клапаном по часовой стрелке. Убедитесь в том, что резиновое кольцо установлено на крышку резервуара.
- Неполное выполнение вышеуказанных мер приводит к попаданию воздуха в резервуар для воды и как следствие к неисправности.
5. Установите резервуар для воды на основание и установите распылитель на резервуар для воды.



### ВНИМАНИЕ!

Для работы прибора лучше использовать очищенную водопроводную воду, для этого воспользуйтесь обычным бытовым фильтром для воды. Это нужно для того, чтобы прибор дольше служил, а также для того, чтобы вокруг прибора не образовывался белый осадок. Белый осадок - это соли кальция и магния, которые входят в состав обычной водопроводной воды. При использовании не очищенной воды они выпускаются вместе с паром и оседают на окружающие предметы и поверхности. Хотя эти вещества являются безопасными для людей, в больших количествах они могут оказывать вредное воздействие на мебель.



## ВНИМАНИЕ!

Во избежание поражения электрическим током, перед тем, как разбирать прибор (снимать резервуар), отключите прибор от электросети! Не наполняйте резервуар иными жидкостями, за исключением водопроводной воды. Другой состав жидкостей оказывает вредное воздействие на внутренние детали и приводит к неисправности.

Не наполняйте устройство или резервуар для воды такими добавками как эфирное масло, ароматизирующее вещество, моющее средство, химические лекарственные препараты, теплая вода (свыше 40°) и т. д.

В противном случае резервуар для воды и внутренние детали устройства повредятся и придут в неисправность. Не заливайте воду непосредственно во внутреннюю часть устройства или распылитель.

Наличие воды внутри устройства может привести к неисправности прибора.



## ВНИМАНИЕ!

Не ударяйте и не бросайте резервуар для воды. Он может повредиться, что приведет к утечке воды. Не используйте устройство в случае сильного удара резервуара.

Немедленно обратитесь в службу технического обслуживания или пункт технического обслуживания и ремонта.

Каждый день наполняйте резервуар чистой водой и содержите прибор в чистоте.

## 7. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

### Эксплуатация прибора модели THU UL 15M

#### Включение прибора

Установите прибор строго вертикально на ровную сухую поверхность, после чего подключите прибор к электрической сети, предварительно наполнив резервуар водой. Поверните ручку регулятора включения/выключения и интенсивности выхода пара в крайнее правое положение. Прибор включится, на панели управления загорится синий индикатор работы и из распылителя пойдет пар. В самом начале этой операции уровень распыления может оказаться нестабильным, что вызвано разностью температуры и качеством воды. Потребуются короткое время для того, чтобы этот процесс стабилизировался.

#### Регулировка интенсивности выхода пара

Вращая ручку регулятора включения/выключения и интенсивности выхода пара влево и вправо, вы можете регулировать интенсивность пара.

Комфортные условия достигаются при относительной влажности воздуха от 40 до 60%. Вы можете определить благоприятный для вас уровень влажности по собственным ощущениям, либо использовать для этого специальный прибор гигрометр (в комплект поставки не входит), измеряющий уровень относительной влажности.



## ВНИМАНИЕ!

Если при работе прибора образуется большое количество конденсата на верхней части прибора и на предметах рядом с ним, то необходимо уменьшить интенсивность выхода пара, повернув против часовой стрелки ручку регулятора включения/выключения и интенсивности выхода пара.

#### Автоматическое отключение при отсутствии воды


При понижении уровня воды в резервуаре ниже минимально допустимого ультразвуковая мембрана прибора автоматически отключится и на панели управления загорится красный индикатор. Для продолжения работы прибора необходимо наполнить резервуар водой согласно п.6 «Наполнение резервуара водой», после чего подключить прибор к электрической сети.

### Выключение прибора

Для выключения прибора установите ручку регулятора включения/выключения и интенсивности выхода пара в крайнее левое положение и отключите прибор от электрической сети.


### Эксплуатация прибора модели THU UL 15E

#### Включение прибора

Установите прибор строго вертикально на ровную сухую поверхность, после чего подключите прибор к электрической сети, предварительно наполнив резервуар водой. Нажмите кнопку «» на панели управления, прибор автоматически начнет работать, и на дисплее отобразится индикатор режима работы прибора, индикаторы выхода пара, и значение текущей температуры.

В самом начале работы уровень распыления может оказаться нестабильным, что вызвано разностью температуры и качеством воды. Потребуется некоторое время для того, чтобы на ультразвуковой мембране произошло преобразование воды в пар и этот процесс стабилизировался. Через 10–25 минут работы уровень распыления постепенно стабилизируется.


#### Регулировка интенсивности выхода пара

Для того, чтобы выбрать режим работы и изменить интенсивность выхода пара нажмите кнопку «» на панели управления несколько раз, интенсивность выхода пара будет меняться: низкая, средняя, высокая, при этом интенсивность выхода пара будет отражаться индикатором режима работы на дисплее: 1,2,3.


Комфортные условия достигаются при относительной влажности воздуха от 40 до 60%. Вы можете определить благоприятный для вас уровень влажности по собственным ощущениям, либо использовать для этого специальный прибор гигрометр (в комплект поставки не входит), измеряющий уровень относительной влажности.



### ВНИМАНИЕ!



Если при работе прибора образуется большое количество конденсата на верхней части прибора и на предметах рядом с ним, то необходимо уменьшить интенсивность выхода пара, нажав кнопку «» на панели управления и выбрав менее производительный режим работы.

### Таймер на отключение прибора


Для установки времени таймера на отключение прибора нажмите кнопку «» на панели управления несколько раз, при этом установленное значение времени таймера до отключения прибора будет отражаться на дисплее.

#### Режим «SLEEP»

В данном режиме автоматически уменьшается яркость дисплея.

Для включения режима «SLEEP» нажмите кнопку «» на панели управления, при этом на дисплее отобразится индикатор режима «SLEEP». Для выключения данного режима повторно нажмите кнопку «» на панели управления, при этом на дисплее погаснет индикатор режима «SLEEP».

#### Автоматическое отключение при отсутствии воды


При понижении уровня воды в резервуаре ниже минимально допустимого ультразвуковая мембрана прибора автоматически отключится и на панели управления загорится индикатор отсутствия воды «». Для продолжения работы прибора необходимо наполнить резервуар водой согласно п.6 «Наполнение резервуара водой», после чего подключить прибор к электрической сети.



### ПРИМЕЧАНИЕ:

В некоторых модификациях прибора (зависит от серии поставки) используется автоматическое отключение мембраны при снятии бака для защиты от разбрызгивания воды в случае неосторожного обращения. Во время работы прибора резервуар снимать нельзя, это может привести к поломке.

#### Выключение прибора

Для выключения прибора нажмите кнопку «» на панели управления и отключите прибор от электрической сети.

## 8. ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРИБОРА

Перед началом чистки прибора убедитесь в том, что вилка отключена от розетки. В противном случае, это может привести к поражению электрическим током.

Перед началом чистки дождитесь полного охлаждения воды в основании, чтобы не обжечь руки.

Проводите чистку устройства один или два раза в неделю.

Для протирки внешней поверхности прибора используйте влажную и мягкую ткань.

Во избежание поражения электрическим током не царапайте и не повреждайте при чистке элементы устройства.

Не используйте при чистке прибора растворитель, бензин, диметилбензол, жесткую щётку, тальковую пудру и другие вещества, кроме воды.

Вытрите остатки воды внутри основания под резервуаром влажной и мягкой тканью.

Для удаления остатков воды на мелких деталях можно воспользоваться мягкой щеткой, а затем протереть их снова мягкой тканью.

При образовании грязи на мембране, очистите её с помощью мягкой щёточки.

Воспользуйтесь мягкой щеткой для стирания остатков воды на поверхности сопла распылителя, а затем протрите его снова мягкой тканью.

Промойте резервуар для воды и распылитель чистой водой. Крышку промывайте аккуратно и без усилий, в противном случае это приведет к протечке воды через крышку.

После удаления остатков воды с поверхности распылителя протрите его мягкой тканью. Очистите внешнюю поверхность устройства влажной и мягкой тканью.



### ВНИМАНИЕ!

Во избежание деформации и стирания рабочих поверхностей, ведущих к снижению уровня распыления или другим неисправностям, не пользуйтесь металлическими щетками, лезвиями или тальковой пудрой для протирания поверхности сопла распылителя.

При сильных ударах резервуар для воды может протекать.

При появлении утечки воды незамедлительно прекратите работу прибора и обратитесь в сервисный центр.



### ВНИМАНИЕ!

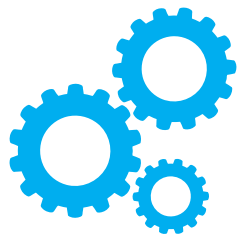
Для поддержания прибора в сухом состоянии удалите воду после очистки и обязательно просушите резервуар для воды и корпус устройства.

Убедитесь в том, что внутри резервуара для воды и корпуса устройства не осталось воды.

Перед длительной паузой в использовании прибора просушите резервуар и поверхности устройства, установите резервуар в корпус прибора и упакуйте увлажнитель в пластиковый пакет, а затем в коробку.

Храните прибор в помещении с низкой влажностью.

Хранение устройства в непросушенном состоянии приводит к появлению плесени.



[www.btpart.ru](http://www.btpart.ru)

Все расходные материалы для  
продукции TIMBERK вы можете  
приобрести на сайте [www.btpart.ru](http://www.btpart.ru)

**Уважаемый покупатель!**

TIMBERK предоставляет вам специальный сервис в рамках программы клиентской поддержки. Теперь вы всегда сможете заказать и оформить доставку на запасные части и расходные материалы, необходимые для оптимальной, качественной работы техники TIMBERK в течение всего срока службы на едином портале [www.btpart.ru](http://www.btpart.ru).

Всю информацию о работе портала вы также всегда сможете увидеть на сайте [www.timberk.com](http://www.timberk.com). Мы искренне надеемся, что этот уникальный дополнительный сервис поможет вам сделать жизнь с TIMBERK еще удобнее!



[www.timberk.com](http://www.timberk.com)

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН



**Уважаемый покупатель!**

**Обратите внимание на необходимость вашей подписи  
на стр. 20**



## Гарантийные обязательства

**Гарантийное обслуживание и ремонт бытового электрического увлажнителя воздуха TIMBERK с соблюдением требований и норм Изготовителя (TIMBERK) производится на территории РФ только в авторизованных сервисных центрах Изготовителя или мастерских, уполномоченных производителем и работающих с ним на основании договора.**

**Срок проведения экспертизы и гарантийного ремонта - не более 45 дней с момента приемки дефектного изделия авторизованным сервисным центром TIMBERK.**

Если при эксплуатации изделия Вы столкнулись с неполадками в его работе, которые Вы не можете устранить самостоятельно в строгом соответствии с Руководством по эксплуатации изделия, обратитесь к региональному представителю Изготовителя в России или в региональный авторизованный сервисный центр TIMBERK, уточнив адрес у продавца.

Полный перечень сервисных центров указан на сайте [www.timberk.com](http://www.timberk.com) или приложен отдельным списком в комплекте с изделием.

Также Вы можете обратиться в уполномоченную сервисную службу Изготовителя по телефону: +7 (495) 627-5285, либо по телефонам, указанным на сайте: [www.timberk.com](http://www.timberk.com), или отправить сообщение по электронному адресу: [ru.service@timberk.com](mailto:ru.service@timberk.com)

Если отсутствие надлежащим образом заполненного гарантийного талона на изделие или отсутствие чека с указанием изделия не позволяет идентифицировать изделие и факт его продажи на территории РФ, то Изготовитель вправе отказать в гарантийном обслуживании изделия.

При невозможности определить дату продажи изделия, гарантийный срок исчисляется с даты его производства.

Дата производства изделия определяется по реестру Изготовителя в соответствии с серийным номером изделия.

Официальный срок службы бытового электрического увлажнителя воздуха TIMBERK, установленный изготовителем, составляет 3 года, со дня передачи изделия потребителю.

Указанный срок службы действителен только при условии соблюдения правил эксплуатации и правильного ухода за изделием.

Во избежание недоразумений убедительно просим Вас внимательно

изучить Руководство по эксплуатации изделия и условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения бланка гарантийного талона. Согласно требованиям Изготовителя, гарантийный талон действителен только при наличии четко и правильно указанных данных: модели, серийного номера изделия, даты покупки, данных фирмы-продавца, подписи покупателя. Соответствующие данные также должны быть указаны продавцом на отрывных талонах.

Модель и серийный номер изделия (на маркировочной (идентификационной) наклейке Изготовителя на изделии (TIMBERK ID) должны соответствовать указанным в гарантийном талоне продавцом. При нарушении этих условий, а также в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне, изменены или стерты, талон может быть признан недействительным.

Данным гарантийным талоном Изготовитель подтверждает принятие на себя обязательств по удовлетворению законных требований потребителей в случае обнаружения недостатков изделия, возникших по вине Изготовителя в течение установленного гарантийного срока.

Гарантийный срок для бытового электрического увлажнителя воздуха TIMBERK, установленный изготовителем, составляет 1 год, со дня передачи изделия потребителю.

Для ряда территорий могут действовать исключительные правила гарантии, увеличивающие срок на изделие или компоненты. Такие правила устанавливаются только по распоряжению Производителя официальным письмом Производителя.

Гарантийные обязательства дополняют и уточняют оговоренные законом обязательства, предполагающие соглашение сторон либо договор; выдаются Изготовителем в дополнение к законным правам потребителей и ни в коей мере их не ограничивают.

Гарантия Изготовителя действительна только на территории РФ на изделия, купленные на территории РФ и изготовленные для РФ.



### ВНИМАНИЕ!

Если изделие использовалось в соответствии с его целями применения, установленными Руководством по эксплуатации, в рамках осуществления предпринимательской деятельности, то гарантийный срок изделия составляет 3 (три) месяца с момента продажи изделия или 5 (пять) месяцев с момента производства изделия, если дата продажи не установлена\*.

### Изготовитель оставляет за собой право:

- отказать в гарантийном сервисном обслуживании изделия в случае несоблюдения изложенных ниже условий (см. «Досрочное прекращение гарантийного обслуживания»);
- самостоятельно инициировать независимую экспертизу для выяснения обстоятельств, приведших к выходу прибора из строя;
- сравнивать предоставленную маркировочную (идентификационную) наклейку изделия (TIMBERK ID) с данными реестров производства для проверки соответствия серийного номера изделия уникальным производственным номерам реестров.

Просим Вас хранить Гарантийный талон в течение всего гарантийного срока, установленного Изготовителем на приобретенное Вами изделие.

При покупке изделия требуйте от продавца проверку его комплектности и отсутствия механических повреждений в Вашем присутствии, а также правильного и четкого заполнения данного гарантийного талона. Претензии по некомплектности и выявленным механическим повреждениям после продажи изделия не принимаются.

Для гарантийного ремонта предъявляйте данный Гарантийный талон вместе с товарным (кассовым) чеком или другим документом, подтверждающим дату и факт продажи изделия на территории РФ.

### Досрочное прекращение гарантийного обслуживания.

Все условия гарантийного обслуживания регулируются Законодательством РФ и Законом РФ «О защите прав потребителей». В частности, отказ в бесплатном гарантийном обслуживании изделия может быть вызван:

- нарушением при оформлении гарантийного талона при продаже изделия;
- отсутствием товарного или кассового чека о продаже изделия или невозможностью определить продавца изделия;
- наличием следов механических повреждений, возникших после передачи изделия потребителю и явившихся возможной причиной возникновения дефекта;
- наличием повреждений, вызванных несоответствием стандартам параметров питающих сетей и других подобных внешних факторов, а также вызванных использованием нестандартных, неоригинальных (или некачественных) аксессуаров, принадлежностей, запасных частей, элементов и т.д.;

- нарушением правил Руководства по эксплуатации данного изделия;
- наличием следов несанкционированного вскрытия и/или ремонта изделия, повлекших за собой отказ в работе изделия;
- дефектом или отказом системы или ее части, где изделие использовалось как часть системы и это могло привести к дефекту или отказу изделия.

**Гарантийные обязательства не распространяются на перечисленные ниже части и принадлежности изделия, если их замена не связана с разборкой самого изделия или их замена требуется при профилактическом обслуживании:**

- материалы, наклеенные на изделие, имеющие рекламное или информационное назначение, за исключением маркировочной (идентификационной) наклейки Изготовителя (TIMBERK ID).



### ВНИМАНИЕ!

Если в результате экспертизы/диагностики изделия установлено, что его недостатки возникли вследствие обстоятельств, за которые не отвечает продавец (изготовитель), либо недостатки в товаре отсутствуют, Потребитель обязан возместить продавцу (изготовителю или уполномоченной изготовителем организации) расходы на проведение экспертизы (диагностики), а также связанные с ее проведением расходы на хранение и транспортировку товара в соответствии с Законом РФ «О защите прав потребителей» № 171-ФЗ в ред. от 21.12.2004 ст. 18 п.5.

### **Изготовитель не несет гарантийных обязательств за изделие в следующих случаях:**

- если изделие использовалось в иных целях, не соответствующих его прямому назначению в соответствии с Руководством по эксплуатации;
- если на изделии отсутствует маркировочная (идентификационная) табличка Изготовителя (TIMBERK ID);
- если изделие имеет следы несанкционированного вскрытия, не предусмотренного Руководством по эксплуатации, и попыток неквалифицированного ремонта;
- если дефект вызван изменением/нарушением конструкции или схемы изделия, не предусмотренным Изготовителем;
- если обнаружены повреждения, вызванные попаданием внутрь изделия посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых, скоплением большого количества пыли;
- если обнаружены повреждения, связанные с замерзанием внутри прибора жидкостей, отложением накипи на ультразвуковой мембране или внутренних поверхностях прибора, вызванных большим содержанием в воде солей железа, натрия, кальция, марганца и др.;
- если обнаружены повреждения, вызванные подключением к электрической сети с недопустимыми параметрами;
- если дефект вызван действием непреодолимых сил, несчастными случаями, умышленными или неосторожными действиями потребителя или третьих лиц;
- неправильного хранения (консервации / разборки-сборки на период хранения) изделия;

Изготовитель снимает с себя любую ответственность за возможный вред, прямо и или косвенно нанесенный продукцией TIMBERK людям, домашним животным, и имуществу, в случаях, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации или вследствие неквалифицированного, обслуживания и ремонта изделия, умышленных или неосторожных действий потребителя или третьих лиц.



### **ВНИМАНИЕ!**

Если маркировочная (идентификационная) наклейка на изделие TIMBERK (TIMBERK ID) закреплена на изделии не плотно и существует риск ее утери, то вклейте ее в гарантийный талон на последней странице.

Гарантийные обязательства Изготовителя не распространяются на случаи возникновения неисправностей из-за использования химически жесткой воды без дополнительной предварительной фильтрации. В случае несоблюдения потребителем правил и рекомендаций Руководства по эксплуатации Изготовитель не несет ответственности за возникшие при этом вышеперечисленные последствия.



### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

Пожалуйста, потребуйте от продавца полностью, четко и правильно заполнить бланк Гарантийного талона и отрывные талоны.

## Бланк гарантийного талона.

Заполняется фирмой-продавцом

Изделие	
Модель	
Серийный номер	
Дата продажи	
Фирма-продавец	
Адрес фирмы продавца	
Телефон фирмы продавца	

**Без подписи покупателя Гарантийный талон является недействительным.**



Печать  
фирмы-продавца

Заполняется сервисным центром

«А»

Дата приема	
Дата выдачи	
Особые отметки	

Печать  
сервисного центра

«Б»

Дата приема	
Дата выдачи	
Особые отметки	

Печать  
сервисного центра

«В»

Дата приема	
Дата выдачи	
Особые отметки	

Печать  
сервисного центра

«Г»

Дата приема	
Дата выдачи	
Особые отметки	

Печать  
сервисного центра

Подписывая данный гарантийный талон, Покупатель признает, что он:

1. Проверил заполнение информации.
2. Получил Руководство по эксплуатации на изделие на русском языке.
3. Владеет всей необходимой информацией о приобретенном изделии и его потребительских свойствах, характеристиках в соответствии со статьей 10 Закона РФ «О защите прав потребителей».
4. Ознакомлен и полностью согласен с условиями и ограничениями гарантийного обслуживания, а также с условиями установки / подключения / сервисного обслуживания / эксплуатации приобретенного изделия.
5. Не имеет претензий к внешнему виду / комплектности / работоспособности (если прибор проверялся в его присутствии при продаже) приобретенного изделия.

Подпись покупателя (с расшифровкой)

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /

Дата \_\_\_\_\_

**Отрывной талон«А»**

Изделие	
Модель	
Серийный номер	
Дата продажи	
Фирма-продавец	

Заполняется фирмой-продавцом

Печать  
фирмы-продавца

**Отрывной талон«Б»**

Изделие	
Модель	
Серийный номер	
Дата продажи	
Фирма-продавец	

Заполняется фирмой-продавцом

Печать  
фирмы-продавца

**Отрывной талон«В»**

Изделие	
Модель	
Серийный номер	
Дата продажи	
Фирма-продавец	

Заполняется фирмой-продавцом

Печать  
фирмы-продавца

**Отрывной талон«Г»**

Изделие	
Модель	
Серийный номер	
Дата продажи	
Фирма-продавец	

Заполняется фирмой-продавцом

Печать  
фирмы-продавца



Дата приема	
Дата выдачи	
Номер заказа-наряда	
Проявление дефекта	
Мастер	
Код неисправности	

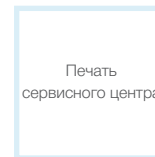
Заполняется сервисным центром



Печать  
сервисного центра

Дата приема	
Дата выдачи	
Номер заказа-наряда	
Проявление дефекта	
Мастер	
Код неисправности	

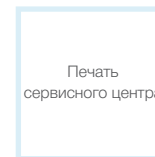
Заполняется сервисным центром



Печать  
сервисного центра

Дата приема	
Дата выдачи	
Номер заказа-наряда	
Проявление дефекта	
Мастер	
Код неисправности	

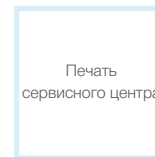
Заполняется сервисным центром



Печать  
сервисного центра

Дата приема	
Дата выдачи	
Номер заказа-наряда	
Проявление дефекта	
Мастер	
Код неисправности	

Заполняется сервисным центром



Печать  
сервисного центра



**RU**

## Руководство по эксплуатации техники Timberk написано на английском языке и переведено на русский язык.



**BY**

В целях информирования покупателей техники TIMBERK, мы дополнительно сообщаем, что русский является государственным языком в следующих государствах:



**OS**

- в Российской Федерации
- в Республике Беларусь наряду с белорусским языком
- в частично признанной Южной Осетии наряду с осетинским языком



**KZ**

Русский язык является официальным языком (во всех случаях другой язык или другие языки выступают как государственный или второй официальный) в следующих государствах и на территориях:



**AK**



**KG**

- в Республике Казахстан
- в Киргизской Республике
- в административных единицах Украины, где доля носителей русского языка составляет более 10%, при соответствующем решении местных советов
- в Автономной Республике Крым



**UA**



**TJ**

В Республике Таджикистан русский язык признан по Конституции языком межнационального общения.



**CIS**

Официальным языком международной организации Содружество Независимых Государств (СНГ) является русский язык.

Если вы заметили ошибку в руководстве по эксплуатации, пожалуйста, сообщите нам об этом, связавшись с нами по электронной почте, указанной на сайте [www.timberk.com](http://www.timberk.com)

If you found any mistake in this manual please let us know by email listed on [www.timberk.com](http://www.timberk.com)



[www.timberk.com](http://www.timberk.com)

**EAC**